

国立国語研究所学術情報リポジトリ

表紙, 目次

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2023-11-24 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 国立国語研究所 言語資源開発センター メールアドレス: 所属:
URL	https://repository.ninjal.ac.jp/records/2000142

言語資源ワークショップ 2023

発表論文集

2023年8月28・29日(月・火)

大学共同利用機関法人 人間文化研究機構
国立国語研究所 言語資源開発センター 編

目次

Programme	1
発表論文集	7
● 学習者コーパス研究における横断・縦断データ統合の意義—I-JAS と B-JAS をめぐって— 石川慎一郎 (神戸大学)	8
● 介護分野における専門用語の平易化に向けた語彙リストの構築 黄海洪 (京都大学大学院), 金丸敏幸 (京都大学)	26
● 日中対訳コーパスの構築と公開に向けて 宮本華瑠 (大阪大学)	40
● 近代中国語関係書における主体移動表現の日中対照研究 金敬玲 (國學院大學大学院)	52
● 説明的文章の要点把握のための読解方法の有効性評価に用いる正解文データセット (CAKeS) の作成 渡邊幸佑 (兵庫教育大学)	68
● 親疎関係で見る上昇下降調の使用率—『日本語日常会話コーパス』を用いて— 李海琪 (浙江大学)	75
● 論文指導の場面における終助詞「かな」の配慮機能—『BTSJ 日本語自然会話コーパス』の データから— 劉悦 (筑波大学)	83
● 程度副詞使用実態の横断的・縦断的調査—「通時話し言葉コーパス」の試み— 日暮康晴 (筑波大学大学院)	95
● 歩きスマホのコロケーションと意味—新聞データベースを用いた使用実態調査— 王鑫 (筑波大学)	109
● 国語科教科書の説明的文章における疑問-解答の段落構成—各学年テキストの比較から— 尾崎誉治 (東北大学)	122
● アーカイブデータを利用した言語研究とその応用可能性 鈴木成典 (国際基督教大学/日本学術振興会), 鎌野慈人 (ストーニーブルック大学), 坂本誓 (国際基督教大学), 鎌倉欧亮 (国際基督教大学), 李勝勲 (国際基督教大学/ヴェンダ大学), 閔 宇 (立命館大学), パーキンズ ジェレミー (会津大学), 五十嵐陽介 (国立国語研究所)	136

● 書籍の文体と修辞機能の分析のパイロットスタディ 田中弥生 (国立国語研究所), 柏野和佳子 (国立国語研究所), 加藤祥 (目白大学)	142
● ゲームコーパスの設計方針と構築方法 麻子軒 (関西大学)	151
● 読書感想文の分析と指導法—書き出しと結びに注目して— 加藤恵梨 (愛知教育大学), 角谷昌範 (愛知教育大学附属岡崎小学校)	159
● 中古和文資料『夜の寝覚』のコーパス構築の試み 菊池そのみ (筑波大学), 菅野倫匡 (筑波大学)	171
● 『日本語日常会話コーパス』にみる日常会話音声の基本周波数と談話行為の関係 石本祐一 (ものづくり大学/国立国語研究所)	185
● 膠着型言語における複雑さのトレードオフ 李文超 (浙江大学)	193
● Subjective frequency norms for 100 Japanese verb-verb compounds: The first step toward constructing a behavioral database for Japanese compound words Yijia Yao (Sophia University)	206
● 用言の結合価に見る, 体言のブランディング 青山文啓 (桜美林大学大学院)	219
● 中世期日本語比喩表現の収集の試み 菊地礼 (国立国語研究所)	224
● 近世・近代の日本語及び沖縄語訳聖書のパラレル・コーパスの構築 宮川創 (国立国語研究所)	235
● 日本語教師向け Web コンテンツ「つくば語彙チェッカー」の概要 岩崎拓也 (筑波大学), 波多野博顕 (筑波大学), 伊藤秀明 (筑波大学)	245
● 近現代語コーパスにおける漢語「是非」 東泉裕子 (東洋大学), 高橋圭子 (東洋大学)	252
● 親子の共同行為場面における振る舞いの調整—お菓子作りの事例から— 居關友里子 (国立国語研究所), 小磯花絵 (国立国語研究所)	263
● Building a Kansai accent dictionary using YouTube Hiroto Noguchi (Sophia University / Tokyo Medical and Dental University)	273
● 『分類語彙表』における多義語について 山崎誠 (国立国語研究所)	277

- 教科学習における抽象的思考と結びつく言語形式—数学における「とする」をケーススタディとして—
新山聖也 (筑波大学), 竹本理美 (筑波大学), 澤田浩子 (筑波大学) 284
- 『昭和・平成書き言葉コーパス』雑誌レジスターに見る順接・逆接の接続詞の通時的変化
近藤明日子 (東京大学) 297
- 実践医療用語_語構成要素語彙試案表 Ver.3 の公開にむけて
相良かおる (奈良先端科学技術大学院大学), 黒田航 (杏林大学), 東条佳奈 (大阪大学), 西嶋佑太郎 (京都大学), 麻子軒 (関西大学), 山崎誠 (国立国語研究所) 309
- 科学技術系ライティング教育改善を目的としたシラバス分析のための spaCY-GSDLUW を利用した日本語長単位解析
堀一成 (大阪大学) 319
- 家庭での食事場面における親子会話の脱文脈度の観点からの分析
田中弥生 (国立国語研究所), 江口典子 (国立国語研究所), 小磯花絵 (国立国語研究所) ... 329

Programme: 言語資源ワークショップ 2023

2023年8月28日(月)

- 9:10-9:20 ■オープニング 高田智和
- 9:20-10:50 ■セッション1 口頭発表
- [o01]
学習者コーパス研究における横断・縦断データ統合の意義—I-JAS と B-JAS をめぐって—
..... 石川慎一郎 (神戸大学)
- [o02-s]
介護分野における専門用語の平易化に向けた語彙リストの構築
..... 黄海洪 (京都大学大学院), 金丸敏幸 (京都大学)
- [o03-s]
日中対訳コーパスの構築と公開に向けて
..... 宮本華瑠 (大阪大学)
- 10:50-11:00 休憩
- 11:00-12:00 ■セッション2 口頭発表
- [o04-s]
近代中国語関係書における主体移動表現の日中対照研究
..... 金敬玲 (國學院大學大学院)
- [o05-s]
説明的文章の要点把握のための読解方法の有効性評価に用いる正解文データセット (CAKeS) の作成
..... 渡邊幸佑 (兵庫教育大学)
- 13:00-14:00 ■招待講演1
国立情報学研究所における言語資源共有の取り組み
..... 大須賀智子 (国立情報学研究所)
- 14:00-14:10 休憩
- 14:10-15:10 ■セッション3 口頭発表
- [o06-s]
親疎関係で見る上昇下降調の使用率—『日本語日常会話コーパス』を用いて—
..... 李海琪 (浙江大学)
- [o07-s]
論文指導の場面における終助詞「かな」の配慮機能—『BTSJ 日本語自然会話コーパス』のデータから—

- 劉悦 (筑波大学)
- 15:10-15:20 休憩
- 15:20-16:20 ■セッション4 口頭発表
- [o08-s]
程度副詞使用実態の横断的・縦断的調査―「通時話し言葉コーパス」の試み―
..... 日暮康晴 (筑波大学大学院)
- [o09-s]
歩きスマホのコロケーションと意味―新聞データベースを用いた使用実態調査―
..... 王鑫 (筑波大学)
- 16:20-16:30 休憩
- 16:30-17:15 ■セッション5 ポスター発表
- [p11-s]
国語科教科書の説明的文章における疑問-解答の段落構成―各学年テキストの比較から―
..... 尾崎誉治 (東北大学)
- [p12-s]
アーカイブデータを利用した言語研究とその応用可能性
... 鈴木成典 (国際基督教大学／日本学術振興会), 鎌野慈人 (ストーニーブルック大学), 坂本誓 (国際基督教大学), 鎌倉欧亮 (国際基督教大学), 李勝勲 (国際基督教大学／ヴェンダ大学), 閔宇 (立命館大学), パーキンズ ジェレミー (会津大学), 五十嵐陽介 (国立国語研究所)
- [p13]
コンパクトな LLM による古典日本語生成
..... 近藤泰弘 (青山学院大学)
- [p14]
書籍の文体と修辞機能の分析のパイロットスタディ
田中弥生 (国立国語研究所), 柏野和佳子 (国立国語研究所), 加藤祥 (目白大学)
- [p15]
ゲームコーパスの設計方針と構築方法
..... 麻子軒 (関西大学)
- [p16]
二字漢語の意味的透明性における仲介語の検討―同一サンプル内での出現位置に着目した調査―
..... 本多由美子 (国立国語研究所)
- [p17]

テキスト生成型 AI による研究課題のクラスタリング分析

..... 中渡瀬秀一 (国立情報学研究所)

2023年8月29日(火)

- 9:35-10:20 ■セッション6 ポスター発表
- [p21]
読書感想文の分析と指導法—書き出しと結びに注目して—
..... 加藤恵梨 (愛知教育大学), 角谷昌範 (愛知教育大学附属岡崎小学校)
- [p22]
中古和文資料『夜の寝覚』のコーパス構築の試み
..... 菊池そのみ (筑波大学), 菅野倫匡 (筑波大学)
- [p23]
日本語学習者の語りに見る語彙学習ストラテジーのプロセス
..... 安芝恩
- [p24]
日本語地図課題対話においてソ系指示詞はいつ使われるか?
..... 川端良子 (国立国語研究所)
- [p25]
『分類語彙表』への多義語の意味増補のための『計算機用日本語基本辞書
IPAL』との対照
..... 柏野和佳子 (国立国語研究所), 大阿久志緒理
- [p26]
『子ども版日常会話コーパス』の構築に関する中間報告
..... 小磯花絵 (国立国語研究所), 居關友里子 (国立国語研究所), 柏野和佳
子 (国立国語研究所), 川端良子 (国立国語研究所), 田中弥生 (国立国語研究
所), 西川賢哉 (国立国語研究所)
- [p27]
『日本語日常会話コーパス』にみる日常会話音声の基本周波数と談話行為の
関係
..... 石本祐一 (ものづくり大学/国立国語研究所)
- 10:20-10:30 休憩
- 10:30-12:00 ■セッション7 口頭発表
- [o10]
膠着型言語における複雑さのトレードオフ
..... 李文超 (浙江大学)
- [o11]
Subjective frequency norms for 100 Japanese verb-verb com-
pounds: The first step toward constructing a behavioral
database for Japanese compound words
..... Yijia Yao (Sophia University)

	[o12]	用言の結合価に見る，体言のブランディング 青山文啓 (桜美林大学大学院)
12:00-13:00		休憩
13:00-14:00	■招待講演 2	Building collaborative language resources with and for language communities 李勝勳 (国際基督教大学)
14:00-14:10		休憩
14:10-15:40	■セッション 8 口頭発表	[o13] 中世期日本語比喩表現の収集の試み 菊地礼 (国立国語研究所)
		[o14] 近世・近代の日本語及び沖縄語訳聖書のパラレル・コーパスの構築 宮川創 (国立国語研究所)
		[o15] 日本語教師向け Web コンテンツ「つくば語彙チェッカー」の概要 岩崎拓也 (筑波大学), 波多野博顕 (筑波大学), 伊藤秀明 (筑波大学)
15:40-15:50		休憩
15:50-16:35	■セッション 9 ポスター発表	[p31] 昭和女子大学近代文庫所蔵『與謝野晶子書簡』コーパスの設計 宮崎由美 (昭和女子大学), 日文コースプロジェクト 5 メンバー
		[p32] 近現代語コーパスにおける漢語「是非」 東泉裕子 (東洋大学), 高橋圭子 (東洋大学)
		[p33] 親子の共同行為場面における振る舞いの調整—お菓子作りの事例から— 居關友里子 (国立国語研究所), 小磯花絵 (国立国語研究所)
		[p34] 近世読本コーパスの設計と活用—表記研究での利用を目指して— 片山久留美 (国立国語研究所)
		[p35] Building a Kansai accent dictionary using YouTube Hiroto Noguchi (Sophia University / Tokyo Medical and Dental University)
		[p36]

例外的な「基本形」—日本語会話における動詞終わりの発話—

.....大野剛 (アルバータ大学), 白田泰如 (静岡理科大学)

[p37]

『分類語彙表』における多義語について

..... 山崎誠 (国立国語研究所)

16:35-16:45 休憩

16:45-17:30 ■セッション 10 ポスター発表

[p41]

教科学習における抽象的思考と結びつく言語形式—数学における「とする」
をケーススタディとして—

..... 新山聖也 (筑波大学), 竹本理美 (筑波大学), 澤田浩子 (筑波大学)

[p42]

『昭和・平成書き言葉コーパス』雑誌レジスターに見る順接・逆接の接続詞
の通時的変化

..... 近藤明日子 (東京大学)

[p43]

抄物コーパス構築に関する課題と方策

..... 古田龍啓 (九州大学)

[p44]

実践医療用語_語構成要素語彙試案表 Ver.3 の公開にむけて

.相良かおる (奈良先端科学技術大学院大学), 黒田航 (杏林大学), 東条佳奈
(大阪大学), 西嶋佑太郎 (京都大学), 麻子軒 (関西大学), 山崎誠 (国立国語
研究所)

[p45]

科学技術系ライティング教育改善を目的としたシラバス分析のための
spaCY-GSDLUW を利用した日本語長単位解析

..... 堀一成 (大阪大学)

[p46]

雑誌コーパス作成の試み—2015 年の資料をもとに—

..... 東条佳奈 (大阪大学)

[p47]

家庭での食事場面における親子会話の脱文脈度の観点からの分析

田中弥生 (国立国語研究所), 江口典子 (国立国語研究所), 小磯花絵 (国立国
語研究所)

17:30-18:00 ■セッション 11 クロージング 高田智和